

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.7.52>

Малкова Ирина Юрьевна

**ПОНЯТИЕ "ТЕРМИН" В ПОДЪЯЗЫКЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

Рассматривается понятие "термин" как объект лингвистического описания для подъязыка специальности. Отсутствие единого мнения по поводу характера самого процесса терминообразования, многочисленные определения понятия "термин" и различные подходы к его изучению обуславливают актуальность данной проблемы для исследования терминологии определенной области науки. В представленной работе автор показывает современное состояние вопроса, в частности языковую природу данного понятия, тенденции в процессе терминообразования, а также уточняет критерии, определяющие термин как понятие в терминосистеме отдельной области научных изысканий.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2019/7/52.html](http://www.gramota.net/materials/2/2019/7/52.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 7. С. 242-246. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2019/7/](http://www.gramota.net/materials/2/2019/7/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## FEATURES OF ADVERTISING TEXT SYNTAX

Vartanova Natal'ya Gennad'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Volodina Marina Sergeevna, Ph. D. in Philology  
Don State Technical University, Rostov-on-Don  
vira12@yandex.ru; lavender1984@rambler.ru

The article describes the characteristic features of the advertising text syntax in the Russian language. In the course of the analysis, it has been found out that simple and expanded sentences prevail in the advertising text. The authors analyse various types of simple sentences that are widely used by advertisers: nominative, definite-personal, infinitival and others taking into account the communicative intention of a sender of the advertising message. Basing on examples, the paper identifies various methods of influencing a potential buyer, both syntactic and morphological ones.

*Key words and phrases:* advertising text syntax; simple sentence; advertising; communicative intention; pragmatic attitude; advertising effectiveness.

УДК 81.2

Дата поступления рукописи: 21.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.7.52>

*Рассматривается понятие «термин» как объект лингвистического описания для подязыка специальности. Отсутствие единого мнения по поводу характера самого процесса терминообразования, многочисленные определения понятия «термин» и различные подходы к его изучению обуславливают актуальность данной проблемы для исследования терминологии определенной области науки. В представленной работе автор показывает современное состояние вопроса, в частности языковую природу данного понятия, тенденции в процессе терминообразования, а также уточняет критерии, определяющие термин как понятие в терминосистеме отдельной области научных изысканий.*

*Ключевые слова и фразы:* термин; природа термина; подязык специальности; процесс терминообразования; направления терминоведческих исследований.

Малкова Ирина Юрьевна, доцент

Дальневосточный государственный технический рыбохозяйственный университет, г. Владивосток  
irurma@mail.ru

## ПОНЯТИЕ «ТЕРМИН» В ПОДЪЯЗЫКЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Рассмотрение понятия «термин» в рамках подязыка специальности потребовало более детального изучения данного вопроса, поскольку на стадии отбора лексических единиц для учебного словаря многие слова не соответствовали критериям общепринятого понятия, однако данные единицы были включены в специализированные терминологические словари именно в качестве терминов. Необходимо было выяснить причины данного явления, что, в свою очередь, потребовало уточнения понятия «термин» и определения критериев терминологизации слова в исследуемом подязыке специальности.

Изучение данного вопроса позволило определить ключевые проблемы терминологии для нашего исследования. Такими проблемами являются определение статуса описываемой единицы в терминосистеме, понятия «термин» и, соответственно, процесс образования терминов. Поскольку до настоящего времени «не выработано универсального и исчерпывающего определения термина» [15, с. 142], это обусловило, в свою очередь, появление различных точек зрения и на процесс терминообразования.

**Целью** данной статьи является изучение различных теорий, описывающих понятие «термин» и процесс терминообразования, поскольку в рамках подязыка определенной области науки данные явления приобретают дополнительные признаки, существенно расширяют определение понятия и позволяют выявить основные тенденции в процессе терминообразования для конкретной терминологической системы, что для лексикографического описания, с нашей точки зрения, является теоретической базой исследования.

Основными **задачами** данного исследования были сопоставление различных теоретических положений по данному вопросу, анализ и выявление базовых аспектов, позволяющих обосновать отдельные процессы терминологизации в подязыке специальности.

**Актуальность** статьи, по нашему мнению, определяют отсутствие унифицированного определения понятия «термин», дискуссионный характер некоторых аспектов терминоведения в научной литературе, а также специфика процессов терминологизации и функционирования термина в описываемом подязыке.

Считаем, что именно уточнение базового понятия «термин», дополнение набора признаков, описывающих термин как понятие, выявление специфических особенностей терминосистемы, понимание и осмысление значимых аспектов процесса терминообразования в подязыке специальности, а также обоснование данных явлений с научной точки зрения позволяют говорить о **научной новизне** данной работы.

Разнообразие толкований, данных исследователями понятию «термин», объясняется тем, что многие науки и дисциплины используют это понятие для систематизации своей терминологической базы, и поэтому каждая наука стремится выделить в термине те признаки, которые значимы с их точки зрения [10].

«Необходимость в языковой репрезентации того или иного понятия, способствующего эффективному функционированию языка в определенной предметной сфере научного знания, которое возникает в связи с постоянным обновлением референтного пространства, говорит о том, что нужно уделить серьезное внимание развитию терминологической культуры и повышению профессиональной коммуникативной компетентности специалистов различных областей знания» [16, с. 224].

Языковая репрезентация термина, по нашему мнению, является ключевым фактором нашего исследования, а представление такого рода лексики иностранным учащимся в учебном словаре актуализирует проблему лексикографического описания, поэтому предварительный этап исследования – отбор лексических единиц – предполагает конкретизацию функциональных признаков объекта описания и обоснование научного приоритета теоретических знаний в области терминографии, позволяющих «обработать» лексическую единицу именно из подъязыка экономики.

Термины являются системообразующим средством профессионального общения, именно поэтому важно «придать им единую форму и строгую научную дефиницию» [10]. Однако данный процесс осложняется отсутствием унифицированного научного знания об объекте описания и о характере непосредственно процесса терминообразования, поскольку представители разных направлений в исследовании этой области науки предлагают научные теории, имеющие как диаметрально противоположные позиции, так и общие взгляды.

Таким образом, сопоставление различных толкований понятия «термин», выявление новых системообразующих признаков, установление его функциональных качеств, изучение этимологии позволит глубже понять языковую природу данного понятия и конкретизировать его лингвистические характеристики для терминосистемы выбранной области науки.

В качестве объекта исследования термин представляет интерес, в первую очередь, для лингвистики, а также для философии, истории, социолингвистики и др. Однако и другие направления современного терминоведения ведут дискуссию, пытаясь рассмотреть этот вопрос с точки зрения когнитивистики, семасиологии, ономазиологии и т.д.

В данной статье термин рассматривается как объект лингвистического описания, в частности лексикографического, поэтому научное теоретическое обоснование определения понятия и данного процесса является концептуальным.

Обратимся к лингвистическому направлению в терминоведении, поскольку здесь можно выделить несколько точек зрения на определение термина как специального слова, однако эти точки зрения по-разному трактуют как само понятие «термин», так и природу терминообразования. Однако считаем важным замечание Г. А. Ивановой, что термин «всегда соотносится с изучаемыми реалиями – актуальными и виртуальными» [5, с. 92].

Основоположниками лингвистического направления терминоведения являются Д. С. Лотте, Я. А. Климовицкий, В. П. Петушков, Р. Г. Пиотровский [7; 9; 13; 14] и др., которые в середине XX в. обратили внимание на термин как лексическую единицу, требующую научных пояснений. Спорным вопросом в этой области стало именно определение понятия термина, т.е. выделение критериев терминологичности лексической единицы; в научной литературе говорят о двух группах лингвистических определений.

Д. С. Лотте, основатель отечественной терминологической школы, дифференцировал понятия «термин» и «слово», поскольку считал их значимыми единицами терминологической и общелитературной лексики соответственно. Он говорил о принципиальном различии между научно-техническим термином и обычным словом (или словосочетанием), обосновывая это тем, что «термин, в противоположность обычному слову, должен выражать ограниченное, твердо фиксированное понятие независимо от контекста и быть однозначным в пределах данной и родственных дисциплин» [8, с. 4].

Так, В. М. Лейчик утверждал, что термины – «это *особые слова* в лексическом составе естественного языка» [8, с. 27]. А по мнению Р. Г. Пиотровского, «новые термины возникают на базе основного словарного фонда и словарного состава общенародного языка» [Цит. по: 1, с. 546].

Последователи данного направления М. Н. Володина, А. С. Гердт называют термин особой языковой единицей, т.е. основным средством выражения научного понятия. Как видим, термин принципиально обособляется лингвистами по критериям *ограниченности, однозначности, фиксированности*.

Представители второго направления Г. О. Винокур, Р. А. Будагов, Б. Н. Головин [2-5] и др. не противопоставляют термин и слово, а, напротив, отмечают особые отношения между указанными единицами, т.е. возможность функционирования слова в качестве термина. Данная позиция базируется на словесной природе термина, т.е. на его системных связях со словом.

Итак, основной критерий изучения термина в данном направлении – его функционирование в речи, поскольку статус термина как «не особой» лексической единицы принят исследователями априори; такая позиция позволила дополнить определение термина фактическими признаками, не свойственными общепринятому толкованию. Выделены такие характеристики термина, как *многозначность, полифункциональность, синонимичность*. В процессе отбора и описания терминологической лексики подъязыка специальности указанные критерии не являются базовыми, но позволяют определить специфику терминосистемы, обосновать природу производного термина.

Более того, такая позиция существенно дополняет и уточняет толкование самого понятия, что позволяет раздвинуть границы стилистического поля функционирования термина, т.е. становится очевидным, что термин

может использоваться не только в научном стиле, но и в других функциональных стилях, а это, в свою очередь, является еще одним аргументом в подтверждение словесной природы термина.

Такой подход к изучению термина, безусловно, дополняет его определение с точки зрения содержательного наполнения и предлагает новые критерии к выделению термина из стандартного набора языковых средств конкретного стиля. Однако следует акцентировать внимание на том, как новые тенденции в изучении термина будут соотноситься с существующими положениями, поскольку некоторые языковые факты, вероятно, не в полном объеме соответствующие критериям терминологичности, могут нарушить иерархию терминологической системы соответствующего подязыка и её алгоритм. «Совокупность многих сторон, образующих термин, представляет целостную, органически связанную систему. В этой системе не все отношения равнозначны, не все находятся на одном уровне, одни имеют производный характер, другие – определяющий, испытывая в то же время на себе обратное воздействие» [15, с. 143]. Данное утверждение, по нашему мнению, определяет специфику существования термина в подязыке специальности, поскольку терминологическая система любой науки формируется, прежде всего, на базе соотношения узкоспециальных терминов и производных.

Необходимо представить ещё один научный взгляд на природу термина, который нельзя подвести под описанные выше теоретические выкладки, поскольку в данном определении термин и понятие находятся некоторым образом в паритетных отношениях, и такой подход к определению термина даёт возможность объяснить некоторые языковые явления в терминологии.

И. С. Квитко предлагает учитывать значимые критерии, выделяемые представителями различных направлений, в результате содержание определения термина имеет собирательный характер: «Термин – это слово или словесный комплекс, соотносящиеся с понятием определенной организованной области познания (науки, техники), вступающие в системные отношения с другими словами и словесными комплексами и образующие вместе с ними в каждом отдельном случае и в определенное время замкнутую систему, отличающуюся высокой информативностью, однозначностью, точностью и экспрессивной нейтральностью» [цит. по: 12, с. 110]. Отметим признаки, характерные для функционирования термина в речи: *однозначность, информативность, нейтральность*, – однако видим, что автор говорит о ситуации и времени его функционирования, т.е. предлагает каждое явление в терминологии рассматривать с учётом конситуативного и временного факторов.

Интересно, что один из основоположников терминоведения В. М. Лейчик считает данную точку зрения небезосновательной, так как она позволяет объяснить природу не только терминов, обозначающих понятие, но и терминов, которые, называя, его выражают; но данная трактовка не объясняет характер связи термина и понятия [8, с. 23].

Таким образом, существующее разнообразие мнений и подходов к определению сущности понятия «термин» приводит к тому, что выделить термин как особую лексическую единицу и понять природу его терминологичности представляется проблематичным для исследователей-лингвистов данного класса лексики относительно конкретного подязыка, однако не ставится под сомнение представителями разных направлений *научное происхождение* самого термина как объекта лингвистического описания, поэтому, с нашей точки зрения, данный критерий позволяет определить ключевые позиции в решении данной проблемы относительно подязыка специальности.

Актуальность описанной выше проблемы осложняется, и обоснованно, вопросами терминообразования в современном языкознании, так как и в этой области лингвистики исследователи расходятся по основным пунктам, которые в сущности можно объединить одним вопросом: насколько упорядочен процесс терминообразования в языке в целом и подязыке специальности в частности.

Один из спорных аспектов – какова роль человека в создании термина. Точку зрения Г. О. Винокура, Е. Н. Толикиной, А. Д. Хаютина, С. С. Вильчинского и др. можно сформулировать так: если для описания научных открытий, инноваций необходимы особые слова специального назначения, т.е. термины, то их можно создать, сделать, при этом значения данных единиц, безусловно, должны формулироваться (человеком) в соответствии с научной логикой.

В подтверждение данного тезиса А. Д. Хаютин говорит об искусственной и естественной природе образования научного понятия и нового слова соответственно, называя данный процесс «номинацией» указанных объектов: термин – единица, искусственно созданная (кем и когда), а слово – естественная.

Обратим внимание и на тот факт, что Е. Н. Толикина называет данный процесс *созданием терминов*, т.е. человек в этом процессе является ключевой фигурой. М. Н. Володина характеризует терминообразование как «опосредованный мышлением процесс именованя специальных понятий из различных областей знания и человеческой деятельности» [4].

Точка зрения Л. Г. Ведениной, Е. В. Розен участия носителя языка в данном процессе не исключает, но человек только фиксирует факт терминообразования, основным «конструктором» терминов является сама языковая система, т.е. процессы образования и номинации новой научной реалии происходят непосредственно в языковой среде с использованием либо слов языка-носителя, либо заимствованных из другого языка. Л. Н. Лубожева говорит об активизации процессов миграции лексем из одного языкового регистра в другой [10]. В. Н. Прохорова называет особенностью терминообразования то, «что оно преимущественно не результат длительного диахронного расщепления значений, а быстрого, часто одновременного *переноса* названия на специальное понятие» [15, с. 10].

Согласно данным умозаключениям, *языковая и культурная компетенция* носителей языка (а не сам представитель языковой общности) является основообразующим фактором процесса терминообразования.

Основными когнитивными процессами в данной ситуации исследователи называют заимствование и переосмысление, происходящие, как правило, параллельно, так как формирование нового понятия предполагает вычленение только той семантики, которая с наибольшей точностью отражает содержание научной реалии, при этом допускается формальная трансформация термина. Однако следует заметить, что указанные когнитивные процессы осуществляются только в сознании человека, поэтому считаем, что обе позиции различаются первичной или вторичной ролью носителя языка в образовании терминов.

В процессе изучения данного вопроса мы пришли к мнению, что многие учёные считают приоритетной именно эту точку зрения: основой для формирования терминологической лексики является общелитературный язык, но в данном процессе языковой материал обрабатывается дифференцированно: используются и терминологизация нейтральной лексики, и междисциплинарные заимствования, а также вторичная терминологизация. Однако обоснование тех или иных процессов терминообразования в подязыке специальности должно определяться не только лексическим наполнением терминосистемы, но и спецификой области науки (теоретические, прикладные, технические, гуманитарные, социальные и т.д.).

Безусловно, сказать, что мнения представителей разных направлений в изучении термина как лексической единицы и процессов терминообразования диаметрально разнятся, нельзя. «С одной стороны, речь может идти о номинации нового понятия в общественной жизни, с другой стороны, о номинации в пределах сложившейся терминосистемы. Бесспорно, как для специалистов, так и для носителей языка, возникновение нового слова или термина сопровождается эффектом неожиданности и новизны, что создает общее впечатление спонтанности формирования лексической системы» [16, с. 144].

Таким образом, считаем, что изучение различных теоретических положений по данному вопросу позволило сформулировать следующие **выводы**: понятие «термин» в рамках конкретного подязыка специальности должно быть уточнено и дополнено характеристиками, классифицирующими данную единицу как термин, поскольку разные области науки оперируют терминами, имеющими различную природу образования, различные иерархические отношения и системные связи. Соотношение базовых и производных терминов в терминосистеме подязыка также должно быть учтено в процессе обоснования терминологической природы лексической единицы. Рассмотрение процессов терминообразования в научном подязыке позволит исследователю глубже понять этимологию слова, выступающего в качестве термина.

Стремительный научный прогресс, появление новых сфер научной деятельности, инновационных технологий требует объективного словесного описания открытий, закономерностей, инноваций, а данный процесс невозможен без использования терминологической подсистемы, обслуживающей отдельную отрасль научного знания, уточнения и корреляции базовых понятий терминоведения и, следовательно, научного осмысления процессов, происходящих в отдельно взятой терминосистеме.

#### Список источников

1. **Алексеева Л. М.** Термин // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: Флинта; Наука, 2006.
2. **Будагов Р. А.** Введение в науку о языке. М.: Просвещение, 1965. 492 с.
3. **Винокур Г. О.** О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды Московского института истории, философии и литературы. М.: Литера, 1939. Т. 5. Сборник статей по языковедению. С. 3-54.
4. **Володина М. Н.** Введение диссертации (часть автореферата) [Электронный ресурс] // Володина М. Н. Когнитивно-информационная природа термина и терминологическая номинация: автореф. дисс. ... д. филол. н. URL: <https://www.dissertcat.com/content/kognitivno-informatsionnaya-priroda-termi-na-i-terminologicheskaya-nominatsiya> (дата обращения: 30.05.2019).
5. **Головин Б. Н.** Роль терминологии в научном и учебном общении // Термин и слово: межвуз. сб. Горький: ГГУ им. Н. И. Лобачевского, 1979. С. 14-23.
6. **Иванова Г. А.** Содержательная структура термина: прагматический аспект // Вестник Вятского государственного университета. 2008. Т. 1. № 4. С. 92-94.
7. **Климовицкий Я. А.** Некоторые методологические вопросы работы над терминологией науки и техники // Современные проблемы терминологии в науке и технике / отв. ред. В. С. Кулебакин. М.: Наука, 1969. С. 32-61.
8. **Лейчик В. М.** Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд-е 3-е. М.: ЛКИ, 2007. 256 с.
9. **Лотте Д. С.** Основы построения научно-технической и другой терминологии. Вопросы теории и методики. М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1961. 161 с.
10. **Лубожева Л. Н.** Процессы терминологизации и детерминации специальной лексики [Электронный ресурс]. URL: [http://www.rusnauka.com/5\\_SWMN\\_2012/Philologia/7\\_100759.doc.htm](http://www.rusnauka.com/5_SWMN_2012/Philologia/7_100759.doc.htm) (дата обращения: 08.05.2019).
11. **Лукоянова Т. В.** Причины разнообразия определений понятия «термин» [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/prichiny-raznoobraziya-opredeleniy-ponyatiya-termin> (дата обращения: 07.05.2019).
12. **Мякшин К. А.** Разнообразие подходов к определению понятия «термин» // Альманах современной науки и образования. 2009. № 8 (27). Ч. 2. С. 109-111.
13. **Петушков В. П.** Термин и язык // Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информатики: материалы научного симпозиума: в 2-х ч. М.: Изд-во Московского ун-та, 1971. Ч. 2. С. 412-416.
14. **Пиотровский Р. Г.** К вопросу об изучении термина // Ученые записки Ленинградского государственного университета. 1952. № 161. С. 21-36.
15. **Прохорова В. Н.** Русская терминология (лексико-семантическое образование). М.: Логос, 1996. 125 с.
16. **Таранова Е. Н.** Проблематика современного теоретического терминоведения, достижения и недостатки терминологических исследований // Научные ведомости. Серия «Гуманитарные науки». 2011. № 24 (119). Вып. 12. С. 142-149.
17. **Хасанова З. С.** Подязык и терминосистема: корреляция и специфика терминологических единиц // Молодой учёный. 2013. № 2. С. 224-232.

**“TERM” NOTION IN PROFESSIONAL SUBLANGUAGE**

**Malkova Irina Yur'evna**, Associate Professor  
*Far Eastern State Technical Fisheries University, Vladivostok*  
irurma@mail.ru

The article examines the notion “term” as an object of linguistic description for a professional sublanguage. Actually, there is no unified interpretation of term-formation process, the notion “term” is defined ambiguously and approaches to its study differ. This makes the problem relevant when studying the terminology of a certain branch of science. The author describes the current state of the problem putting an emphasis on such issues as linguistic nature of this phenomenon, tendencies in term-formation process and criteria for interpreting the term as a notion in the terminological system of a certain research area.

*Key words and phrases:* term; term nature; professional sublanguage; term-formation process; trends of terminological studies.

УДК 811.581

Дата поступления рукописи: 29.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.7.53>

*Статья посвящена изучению особенностей строения топиковых структур на основе данных различного языкового материала: классический китайский и современный китайский языки. В ходе исследования выяснено, что во всех указанных выше языках в основе топикизации лежит выражение подлежащего и (или) сказуемого предикативным словосочетанием либо его усечением, что приводит к семантическому рассогласованию между фрагментами предложения, соответствующими топику и комментарию. Представлена авторская разработка классификации, намечены варианты дальнейшего развития исследования в данном направлении.*

*Ключевые слова и фразы:* топик; комментарий; топиковая структура; сопоставительный анализ; китайский язык.

**Скворцов Арсений Владимирович**, к.т.н., доцент  
*Нанькайский университет, г. Тяньцзинь, КНР*  
id.skvortsov2012@yandex.ru

**Коцик Кристина Эдуардовна**  
*Московский городской педагогический университет*  
kristina.kotcik@gmail.com

## **РАЗРАБОТКА СРАВНИТЕЛЬНОЙ КЛАССИФИКАЦИИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ТОПИКОВОЙ СТРУКТУРОЙ В СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ И КЛАССИЧЕСКОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

### **1. Понятия «топик» и «комментарий»**

«Топик» и «комментарий» – понятия, появившиеся сравнительно недавно. Они были введены Чжао Юань-женем, изучавшим структуру одиночных предложений современного китайского языка [7, р. 69]. Заметим, что такие термины, как «топик» и «комментарий», довольно редко рассматриваются на материале древнекитайского языка. В качестве исключения можно привести работы А. В. Скворцова [5; 6; 10].

Известный китайский лингвист Чжу Дэси [13] критиковал понятия «топик» и «комментарий», предложив использовать вместо них такие термины, как «глобальное и локальное подлежащее (сказуемое)».

В настоящее время наиболее полно понятия топики и комментария раскрыты в рамках предикационной концепции языка В. А. Курдюмова [3-5; 8]: «Топик – 1. В самом общем виде: универсальная базовая категория языка: предиктируемый компонент; то, что подвергается характеристике – на всех уровнях, этапах, во всех измерениях языка. 2. В классическом понимании Ч. Ли и С. Томпсон: синтаксическая категория, противопоставляемая подлежащему и функционирующая в предложениях типа Т-К» [4, с. 489]. «Комментарий – 1. В самом общем виде: универсальная базовая категория языка: предиктирующий компонент; то, что характеризует топик – на всех уровнях, этапах, во всех измерениях языка. 2. В классическом понимании Ч. Ли и С. Томпсон: синтаксическая категория, противопоставляемая сказуемому и функционирующая в предложениях типа Т-К» [Там же, с. 482].

Историческому аспекту проблемы, а также поискам путей практического применения положений предикационной концепции языка в том числе посвящены работы К. Э. Коцик [1; 2].

**Цель** настоящей работы заключается в том, чтобы рассмотреть особенности строения топиковых структур и провести сопоставительный анализ средств топикизации, использующихся в классическом китайском и современном китайском языках.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие **задачи**: 1) провести сопоставительный анализ предложений с ярко выраженной топиковой структурой в классическом китайском и современном китайском языках; 2) разработать классификацию типов предложений с ярко выраженной топиковой структурой в древнекитайском и современном китайском языках.